

ZIYARAT E ARBAEEN

FRENCH

Que la paix soit sur l'Ami proche et le Bien-aimé de Dieu !

Que la paix soit sur l'Elu de Dieu et le fils de l'Elu de Dieu !

Que la paix soit sur Hussein, l'opprimé, le martyr !

Que la paix soit sur le prisonnier des afflictions, le tué sur lequel on pleure des larmes intarissables !

Mon Dieu, je témoigne qu'il est Ton Ami/aimé, le fils de ton Ami/aimé, Ton Elu, le fils de Ton Elu, le Gagnant de Ta Noblesse,

Que tu l'as honoré par le martyre, tu l'as gratifié du bonheur, tu l'as choisi par une noble naissance,

Tu as fait de lui un Seigneur parmi les Seigneurs, un Chef parmi les chefs, un Défenseur parmi les défenseurs,

Tu lui as offer l'héritage des Prophetes, tu l'as placé comme Argument aux Légataires de Ta création.

Alors, il a averti dans ses exhortations, a dispensé les recommandations et a donné sa vie pour Toi, pour délivrer Tes serviteurs de l'ignorance de la confusion de l'égarement.

Se sont entraidés contre lui ceux que la vie de ce monde-ci a séduits, qui ont vendu leur part de l'Au-dela pour le plus vil, l'ont fait a perte et s'en sont enorgueillis,

السَّلَامُ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ
السَّلَامُ عَلَىٰ خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيبِهِ

السَّلَامُ عَلَىٰ صَفِيِّ اللَّهِ وَأَبْنِ صَفِيهِ

السَّلَامُ عَلَىٰ الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ

السَّلَامُ عَلَىٰ اسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَأَبْنُ وَلِيِّكَ

وَصَفِيُّكَ وَأَبْنُ صَفِيِّكَ الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ
أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ

وَأَجْتَبَيْتَهُ بِطَيْبِ الْوِلَادَةِ
وَجَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنَ السَّادَةِ وَقَائِدًا مِنَ الْقَادَةِ

وَذَائِدًا مِنَ الذَّادَةِ وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ

وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَىٰ خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ

فَاعْدَرَ فِي الدُّعَاءِ وَمَنَحَ النَّصْحَ وَبَدَّلَ مُهْجَتَهُ
فِيكَ

لِيَسْتَنْقِذَ عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ
وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مَنْ غَرَّتْهُ الدُّنْيَا

وَبَاعَ حَظَّهُ بِالْأَزْدَلِ الْأَدْنَىٰ

وَشَرَىٰ آخِرَتَهُ بِالثَّمَنِ الْأَوْكَسِ

Qui sont tombés dans l'abime de leurs passions, encourant Ta Colere ainsi que celle de Ton Prophete, qui ont obéi a ceux de Tes serviteurs qui se sont opposés a Toi, aux hypocrites, a ceux qui portent de lourds péchés, qui méritent le Feu

Alors, il les a combattus en Toi, patient, n'attendant de récompense que de Toi, intrépide, jusqu'au moment ou son sang fut versé dans l'obéissance a Toi et que ses femmes furent capturées.

Mon Dieu, maudis-les d'une malédiction fatale et chatie-les d'un chatiment douloureux !

Que la Paix soit sur Toi, o fils du Messager de Dieu, que la paix soit sur Toi, o fils du Maitre des légataires !

J'atteste que tu étais le Fidele de Dieu et le fils de Son Fidele, que tu as vécu heureux, que tu as mené (une vie) louable, que tu es mort regretté, opprimé, martyr.

J'atteste que Dieu a réalisé ce qu'Il t'a promis, qu'il a anéanti celui qui t'a abaissé, a chatié celui qui t'a tué.

J'atteste que tu as tenu ton engagement envers Dieu, que tu as combattu dans Sa Voie jusqu'a ce que la certitude (la mort) t'ait atteint.

Que Dieu maudisse celui qui t'a tué, que Dieu maudisse celui qui t'a opprimé, que Dieu maudisse la communauté qui a entendu cela et l'a approuvé !

Mon Dieu, j'atteste que je suis fidele a ceux qui vous sont fideles, hostiles a ceux qui vous sont hostiles.

وَتَغَطَّرِيسَ وَتَرَدِّي فِي هَوَاهُ
وَاسْخَطَكَ وَاسْخَطَ نَبِيَّكَ

وَاطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ اَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنِّفَاقِ
وَحَمَلَةَ الْاَوْزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ النَّارَ

فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ صَابِرًا مُحْتَسِبًا

حَتَّى سَفَكَ فِي طَاعَتِكَ دَمَهُ وَأَسْتَبِيحَ
حَرِيمَهُ

اللَّهُمَّ فَالْعَنُهُمْ لَعْنًا وَبِيلاً
وَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيماً

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْاَوْصِيَاءِ

اشْهَدُ اَنَّكَ اَمِيْنُ اللَّهِ وَابْنُ اَمِيْنِهِ

عَشْتُ سَعِيداً وَمَضَيْتُ حَمِيداً

وَمُتَّ فَقِيداً مَظْلُوماً شَهِيداً

وَاشْهَدُ اَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ

وَمُهْلِكٌ مِمَّنْ خَذَلَكَ وَمَعْدِيْبٌ مِمَّنْ قَتَلَكَ
وَاشْهَدُ اَنَّكَ وَفِيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيْلِهِ حَتَّى اَتَاكَ الْيَقِيْنُ

فَلَعَنَ اللَّهُ مِمَّنْ قَتَلَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ مِمَّنْ ظَلَمَكَ

وَلَعَنَ اللَّهُ اُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

اللَّهُمَّ اِنِّي اشْهَدُكَ اَنِّي وَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاهُ
وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاهُ

Que mon pere et ma mere (soient en rancon) pour toi, o fils du Message de Dieu, j'atteste que tu étais une lumiere dans les nobles lombes et dans les matrices purifiées.

L'ignorance ne t'a pas souillé de ses souillures, ni ne t'a recouvert de ses vêtements obscurs.

J'atteste que tu es l'un des Supports de la religion, des Piliers des musulmans, la Citadelle des croyants.

J'atteste que tu es l'Imam, le vertueux, le pieux, celui dont Dieu est satisfait, le pur, le guide, le bien-dirigé.

J'atteste que les Imams de ta descendance sont la Parole de la piété et le Signe de la guidance, l'Anse la plus solide, l'Argument contre les gens de ce monde-ci.

J'atteste que j'ai foi en vous, je suis convaincu de votre retour, avec les prescriptions légales de ma religion et les aboutissements de mes actes, mon coeur en paix avec votre coeur et mon ordre suivant votre ordre.

Mon aide est préparée pour vous jusqu'a ce que Dieu vous donne l'autorisation, alors, avec vous, avec vous, pas avec vos ennemis !

Que les prieres de Dieu soient sur vous, sur vos esprits et sur votre corps, sur votre présence et sur votre absence, sur votre apparence et sur votre fort intérieur ! Exauce-nous, Seigneur des mondes!

بَابِي أَنْتَ وَآمِي يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ
وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ
لَمْ تُنَجِّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا

وَلَمْ تُلَبِّسْكَ الْمُدْهَمَاتُ مِنْ ثِيَابِهَا
وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ

وَأَنَّكَ كَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْكَبِيرُ التَّقِيُّ

الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ الْهَادِي الْمَهْدِيُّ

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ وُلْدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوَى

وَأَعْلَامُ الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى

وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا

وَأَشْهَدُ أَنَّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِأَيَابِكُمْ

مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي

وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سَلْمٌ وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ

وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَأَمَعَ عَدْوُكُمْ

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَعَلَى أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ

وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ وَظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ



ARBAEEN
GLOBAL NETWORKING



AHLULBAYT
ASSOCIATION